

TLO 18-32 Battery



Deutsch	5
English	11
Français	18
Italiano	24
Nederlands	31
Español	38
Português	44
Dansk	51
Norsk	57
Svenska	63
Suomi	69
Ελληνικά	75
Türkçe	82
Русский	88
Magyar	95
Čeština	102
Slovenščina	108
Polski	114
Românește	121
Slovenčina	128
Hrvatski	134
Srpski	140
Български	146
Eesti	154
Latviešu	160
Lietuviškai	166
Українська	172
Қазақша	179
日本語	187
العربية	196



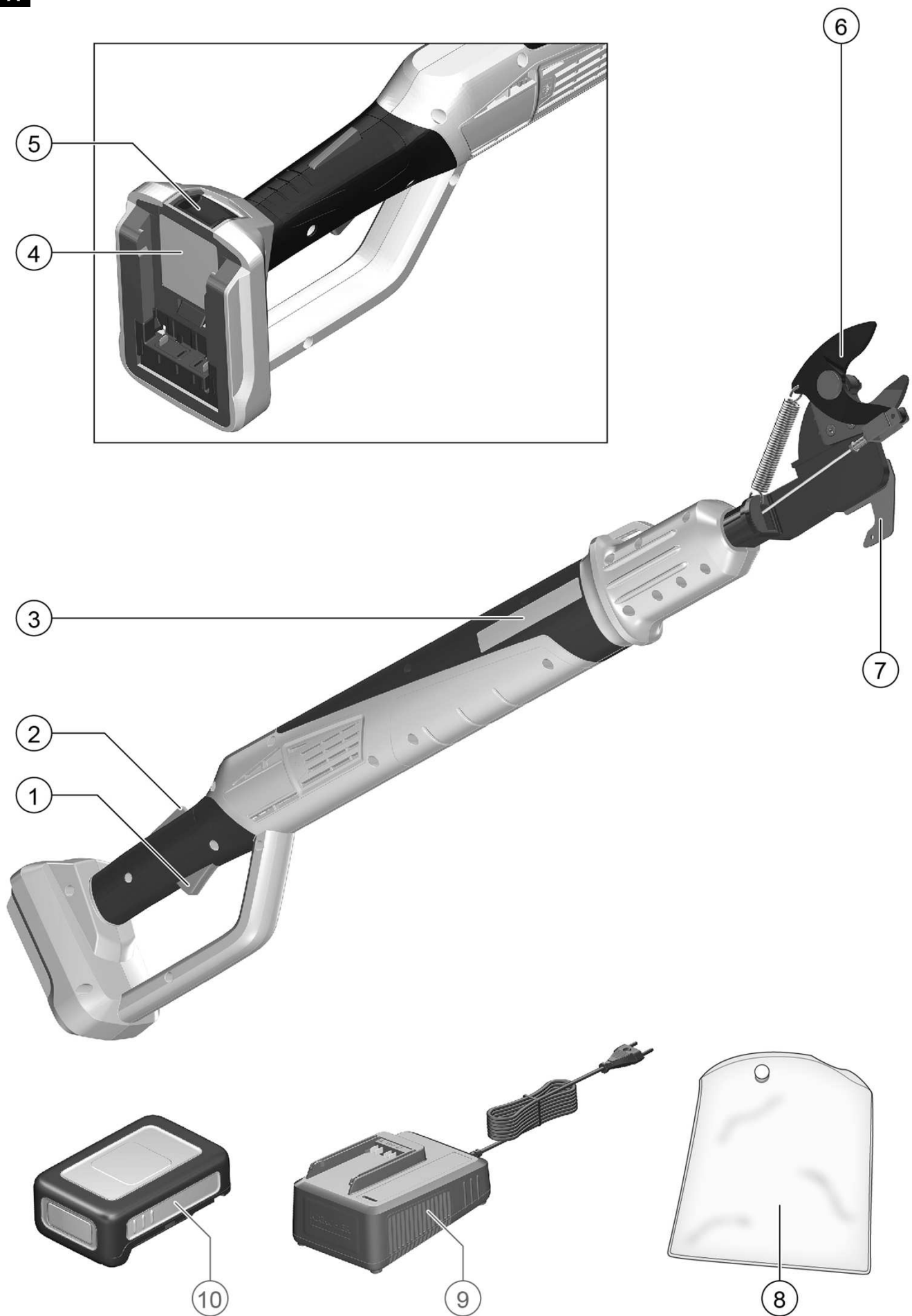
**Register
your product**

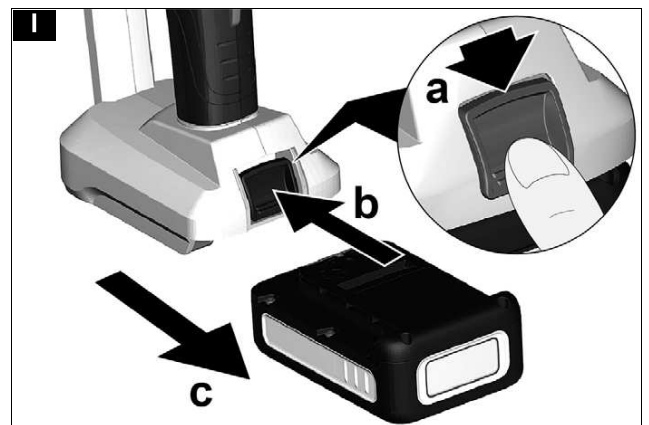
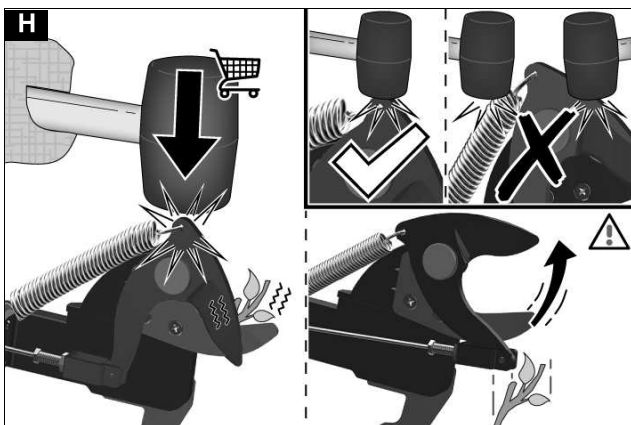
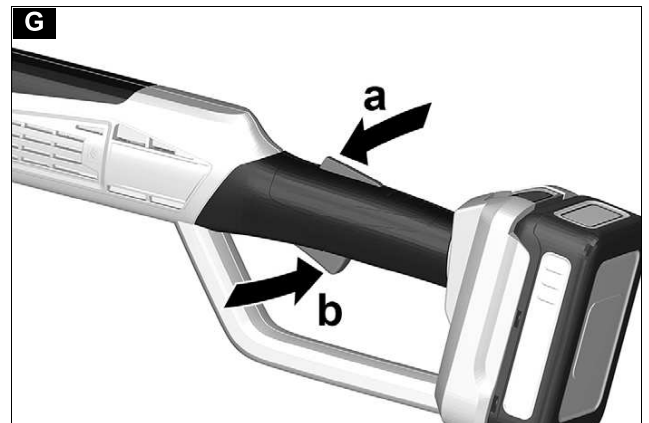
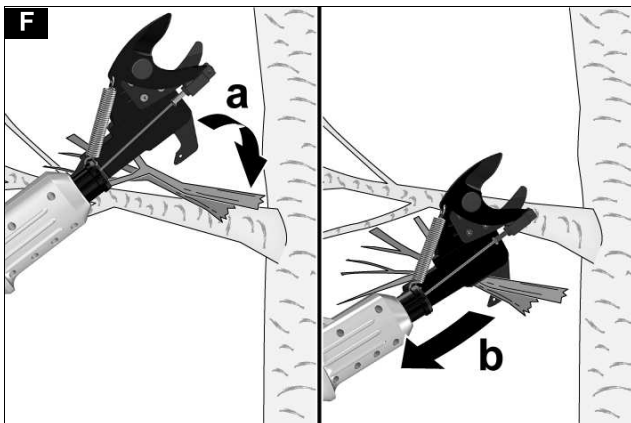
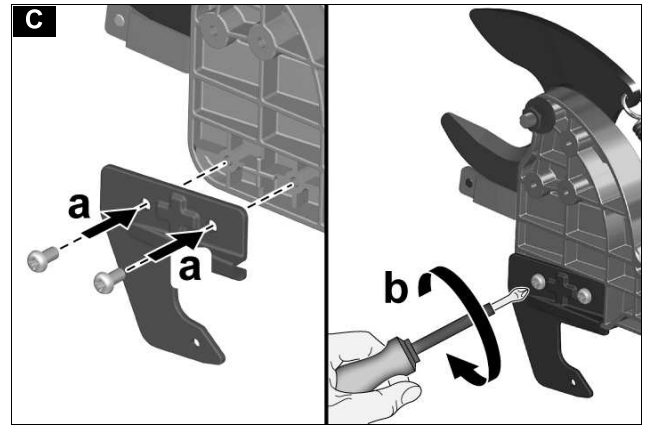
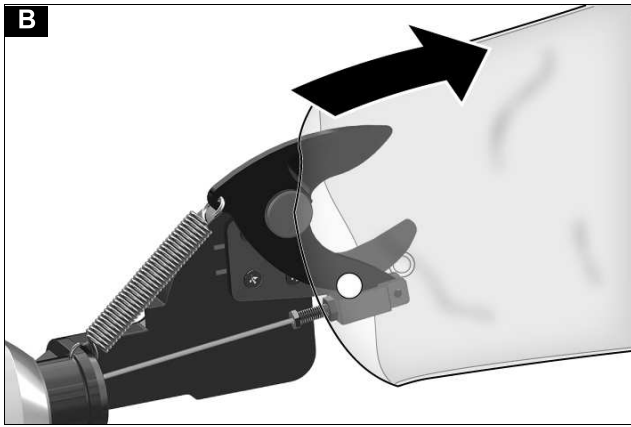
www.kaercher.com/welcome

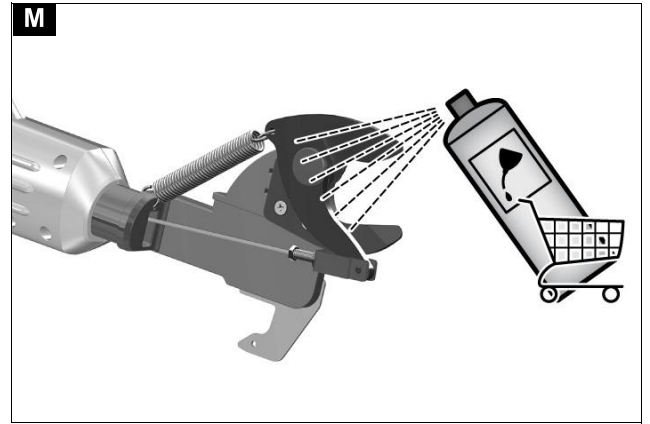
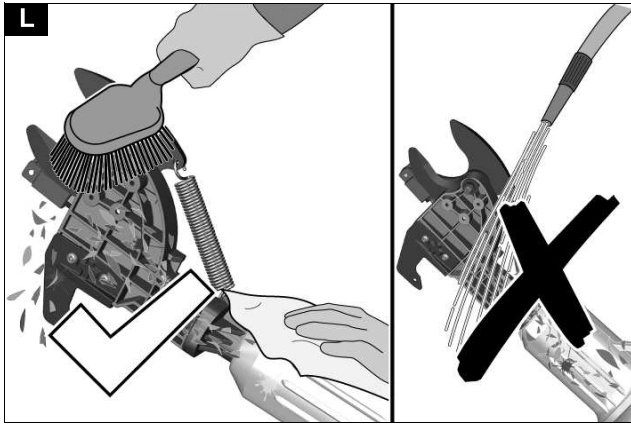
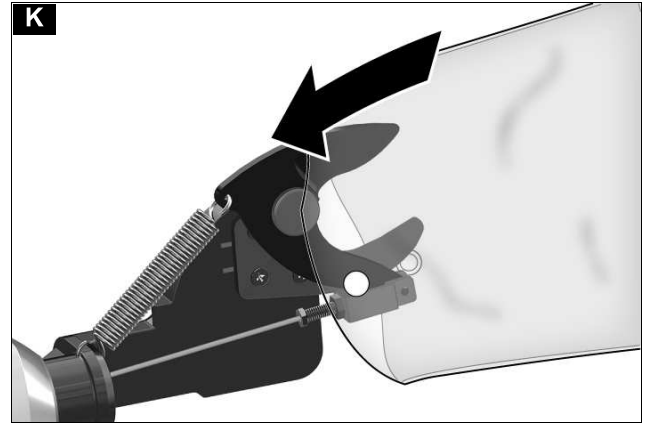
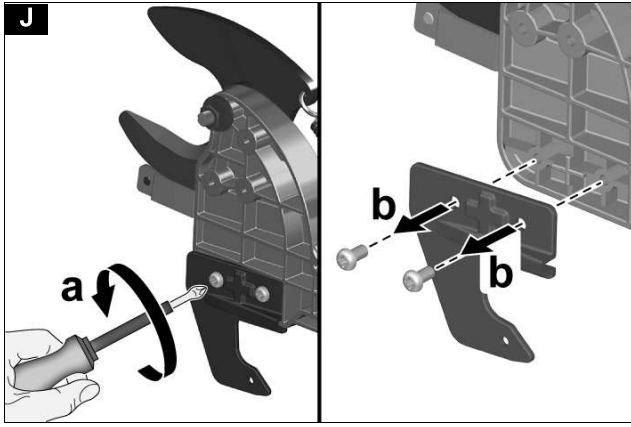


59695640 (03/22)

A







TLO 18-32		
Trajanje rezalnega cikla / premora s		10 / 7
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60745-1		
Raven tlaka hrupa L_{pA}	dB(A)	70,8
Negotovost K_{pA}	dB(A)	3,0
Raven zvokovne moči L_{WA}	dB(A)	81,8
Negotovost K_{WA}	dB(A)	3,0
Vrednost tresljajev dlani-roke sprednjega ročaja	m/s^2	0,5
Vrednost tresljajev dlani-roke zadnjega ročaja	m/s^2	0,7
Negotovost K	m/s^2	1,5
Mere in mase		
Dolžina x širina x višina	mm	910 x 190 x 95
Teža (brez paketa akumulatorskih baterij)	kg	2,4

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Vrednost tresljajev

⚠ OPOZORILO

Navedena vrednost tresljajev je bila izmerjena z uporabo standardne preskusne metode in se lahko uporabi za primerjavo naprav.

Navedena vrednost tresljajev se lahko uporabi pri predhodni oceni obremenitve.

Glede na način uporabe lahko emisije vibracij med trenutno uporabo naprave odstopajo od navedene skupne vrednosti.

Naprave z vrednostjo izpostavljenosti dlani/rok vibracijam $> 2,5 m/s^2$ (glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo)

⚠ **PREVIDNOST** • Večurna neprekinjena uporaba naprave lahko povzroči občutek otrplosti. • Nosite tople rokavice za zaščito rok. • Med delom imejte redne premore.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno damo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja, ustrezja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Akumulatorska baterija škarij za obrezovanje drevja

Tip: 1.444-020.0

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 50581: 2012

EN ISO 12100: 2010

Podpisniki delujejo v imenu in po pooblastilu uprave.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen osebja za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 7. 2018

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	114
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	118
Ochrona środowiska	118
Akcesoria i części zamienne	118
Zakres dostawy	118
Symbole na urządzeniu	118
Opis urządzenia	118
Uruchamianie	118
Podstawowa obsługa	119
Włączanie urządzenia	119
Zwolnić blokady	119
Wyjmowanie zestawu akumulatorów	119
Zakończenie pracy	119
Transport	119
Składowanie	119
Czyszczenie i konserwacja	119
Usuwanie usterek	120
Gwarancja	120
Dane techniczne	120
Wartość drgań	121
Deklaracja zgodności UE	121

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa, oryginalną instrukcję oraz dołączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz oryginalną instrukcję zestawu akumulatorów / ładowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcje obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami.**

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub inne ciężkie obrażenia. **Wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa przechowywać w taki sposób, aby było z nich korzystać w przyszłości.**

Używany w zasadach bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych sieciowo (z kablem sieciowym) i narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorowo (bez kabla sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w obszarze roboczym

- a **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie obszarów roboczych może być przyczyną wypadków.
- b **Nie wykonywać prac przy użyciu elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym występują ciecze, gazy i pyły zdolne do zapalenia się.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
- c **W trakcie użytkowania urządzenia nie pozwolić dzieciom i osobom postronnym zbliżać się do obszaru roboczego.** Odwrócenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda.** Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Nie stosować wtyczek przejściowych razem z elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, instalacje grzewcze, kuchenki i lodówki.** Gdy ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d **Nie należy używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem, czyli wykorzystywać go do noszenia i zawieszania elektronarzędzia lub wyjmowania wtyczki z gniazda.** Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone i pozwijane kable przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e **Jeśli narzędzie jest użytkowane na wolnym powietrzu, można stosować tylko przedłuża-**

cze przeznaczone do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f **Jeśli użytkowanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo osób

- a **Należy zachować ostrożność i zwracać uwagę na to, co się robi, a także zachować rozsądek i rozwagę podczas pracy z użyciem elektronarzędzia.** Nie wolno używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym oraz pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Jeden moment nieuwagi w trakcie pracy z użyciem elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b **Należy stosować osobiste wyposażenie ochronne i zawsze zakładać okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i przeznaczenia elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c **Należy zapobiec przypadkowemu włączeniu.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania elektrycznego lub akumulatora, jego podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palców na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego urządzenia do zasilania elektrycznego może doprowadzić do poważnych wypadków.
- d **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia regulacyjne i klucze.** Narzędzie lub klucz, pozostawione w obracającej się części urządzenia, mogą doprowadzić do poważnych obrażeń.
- e **Unikać nieprawidłowej postawy ciała.** Należy stać stabilnie, aby móc w każdej chwili zachować równowagę. Dzięki temu w nieoczekiwanej sytuacji lepiej będzie można kontrolować elektronarzędzie.
- f **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do obracających się części. Luźna odzież, rękawice, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części.
- g **W przypadku montażu urządzeń do odsysania i odprowadzania pyłu należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Stosowanie urządzenia do odsysania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z występowaniem pyłu.

4 Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a **Nie przeciążać urządzenia.** Stosować elektronarzędzie przeznaczone do danej pracy. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem lepiej i pewniej pracuje się w zalecanym zakresie mocy.
- b **Nie używać elektronarzędzia, które ma uszkodzony przełącznik.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c Wyjąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć akumulator przed zmianą ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia. *Te środki ostrożności zapobiegają niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.*
 - d Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na korzystanie z elektronarzędzia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą i nie przeczytały niniejszych instrukcji. *Elektronarzędzia są bardzo niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.*
 - e Elektronarzędzia należy starannie czyścić. Należy sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte ani uszkodzone, co mogłoby negatywnie wpłynąć na działanie całego elektronarzędzia. *Przed użyciem narzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi.*
 - f Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. *Gdy narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są starannie wyczyszczone, rzadziej się zakleszczają i łatwiej je prowadzić.*
 - g Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia mocujące itd. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy przy tym uwzględnić warunki robocze i wykonywaną czynność. *Stosowanie elektronarzędzi do prac innych niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- 5 Użytkowanie i pielęgnacja zestawu akumulatorowego
- a Zestaw akumulatorowy można ładować tylko za pomocą ładowarek dopuszczonych przez producenta. *Ładowarki, które nie są odpowiednie dla danego zestawu akumulatorowego, mogą spowodować pożar.*
 - b Użytkować urządzenie wyłącznie z odpowiednim zestawem akumulatorowym. *Używanie innego zestawu akumulatorowego może spowodować obrażenia albo pożar.*
 - c Nieużywany zestaw akumulatorowy należy przechowywać z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe czy śruby oraz innych małych, metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia. *Zwarcie może doprowadzić do pożaru lub wybuchu.*
 - d W pewnych okolicznościach może dojść do wycieku elektrolitu z zestawu akumulatorowego. Należy unikać kontaktu z nim. W razie kontaktu z elektrolitem należy dokładnie spłukać go wodą. *Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit może powodować wysypkę i pieczenie skóry.*
- 6 Serwis
- a Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi technicznemu i przeprowadzać ją tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. *Zagwarantuje to bezpieczną pracę narzędzia.*

Wskazówki dot. bezpieczeństwa pracy z użyciem sekatora

Urządzenie ma stałą długość 0,91 m.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Poważne obrażenia ciała w wyniku braku koncentracji przy pracy. Nie wolno używać urządzenia pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków lub będąc zmęczonym.

⚠ OSTRZEŻENIE • Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczyć dopuszczalny wiek użytkownika. • Nie należy używać urządzenia, jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. • Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nie pracować urządzeniem w odległości mniejszej niż 10 metrów od linii napowietrznych. • Upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. • Przed użyciem urządzenia zapewnić stabilne oparcie, czyste miejsce pracy i zaplanować ścieżkę wycofania przed opadającymi konarami. • Trzymać urządzenie obiema rękoma. Przytrzymać przedni uchwyt jedną ręką. Drugą ręką przytrzymać tylny uchwyt, uruchomić przycisk odblokowujący i włącznik urządzenia. • Podczas pracy z urządzeniem należy nosić długie, ciężkie spodnie, ubrania z długimi rękawami i buty antypoślizgowe. Nie pracować boso. Nie należy nosić sandałów ani krótkich spodni. Unikać luźnej odzieży lub odzieży ze sznurkami i paskami. • Ryzyko odrzutu z powodu utraty równowagi. Należy unikać nieprawidłowej postawy ciała, stać stabilnie i stale utrzymywać równowagę. • Przed uruchomieniem urządzenia należy wymienić zużyte lub uszkodzone części. • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Nie wprowadzać zmian w urządzeniu. Nie używać urządzenia do napędzania zamontowanych elementów lub urządzeń niezalecanych przez producenta urządzenia. • Urządzenia należy używać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. • Nie wolno używać urządzenia, jeśli mechanizm tnący nie działa prawidłowo. • Aby uchronić się przed uderzeniem, nie wolno stawać pod ciętym konarem lub gałęzią. • Nie trzymać sekatora pod kątem większym niż 60° do powierzchni ziemi. • Cięte gałęzie i inne materiały mogą utknąć między szczęką zaciskową a nożem. Dbać, aby w urządzeniu nie było pozostałości po cięciu ani innych materiałów. • Ryzyko obrażeń na skutek długiego, nieprzerwanego użytkowania urządzenia. Podczas pracy z urządzeniem robić regularne przerwy. • Przed uruchomieniem upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione. • Wyłączyć silnik, zdemontować zestaw akumulatorów i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:

- Przed wyczyszczeniem urządzenia lub zdjęciem blokady.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.
- Przed zamontowaniem lub usunięciem elementów zamontowanych.
- Przed kontrolą, konserwacją lub pracą przy urządzeniu.

⚠ OSTROŻNIE • Należy stosować pełną ochronę oczu i słuchu.

UWAGA • Urządzenie składować wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE • Poważne obrażenia wynikające z niedbalstwa w konsekwencji częstego użytko-

wania i dokładnego poznania urządzenia. • Podczas cięcia na miejscu pracy nie powinny znajdować się żadne osoby postronne, dzieci ani zwierzęta. • Ryzyko zranienia, jeżeli konar pod wpływem napięcia odskoczy podczas cięcia. • Ostra krawędź tnąca zmniejsza ryzyko obrażeń i zwiększa wydajność cięcia. Dbać, aby ostrze zawsze było ostre i czyste, postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. • Przed każdym użyciem i po każdym uderzeniu należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Uszkodzone części muszą zostać naprawione lub wymienione w autoryzowanym serwisie.

• Natychmiast zatrzymać urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone lub określić przyczynę wibracji, jeśli urządzenie spadło, zostało uderzone lub wibruje w sposób odbiegający od normy. Zleć naprawę uszkodzeń w autoryzowanemu serwisie lub wymienić urządzenie.

• Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia w przypadku prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych wykonywanych przez niewykwalifikowany personel. Prace serwisowe i konserwacyjne przy tym urządzeniu wymagają specjalnej ochrony oraz wiedzy i mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i specjalnie przeszkolony personel specjalistyczny. • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieprawidłowej obsługi. Instrukcję obsługi przechowywać w zasięgu ręki i regularnie do niej sięgać, aby móc udzielać wskazówek innym osobom, jak korzystać z urządzenia. Przekazać tę instrukcję razem z urządzeniem w razie jego wypożyczenia lub przekazania innym.

⚠ OSTROŻNIE • Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające zapobiegają bezpiecznej obsłudze i kontroli urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach. Uchwyty i powierzchnie chwytania powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju i smarów. • Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające są prawidłowo zamocowane i że są sprawne.

Bezpieczna konserwacja i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE • Wyłączyć silnik, upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane i wyjąć akumulator przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub serwisowaniem sprzętu. • Prace serwisowe i konserwacyjne przy tym urządzeniu wymagają szczególnej uwagi i wiedzy i mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Przekazać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego w celu konserwacji. • Upewnić się, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie, sprawdzając w regularnych odstępach czasu, czy sworznie, nakrętki i śruby są mocno dokręcone.

⚠ OSTROŻNIE • Stosować wyłącznie części zamienne, akcesoria i nasadki dopuszczone przez producenta. Oryginalne części zamienne i oryginalne akcesoria gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia. • Obrażenia i uszkodzenia urządzenia w wyniku uszkodzenia, zmiękczenia lub zniszczenia części z tworzyw sztucznych przez substancje chemiczne. Unikać kontaktu części plastikowych z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, odrzutowiaczem itp.

UWAGA • Po każdym użyciu czyścić produkt miękką, suchą ściereczką. • Do czyszczenia elementów plastikowych nie stosować rozpuszczalników, ponieważ

działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu. Zanieczyszczenia takie jak pył, olej i smary należy usuwać czystą szmatką.

Wskazówka • Użytkownik może dokonywać wyłącznie regulacji i napraw opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. W celu wykonania napraw wykraczających poza ten zakres należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. • Aby zapewnić długi i niezawodny okres użytkowania urządzenia, należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne opisane w instrukcji obsługi.

Bezpieczny transport i składowanie

⚠ OSTRZEŻENIE • Przed składowaniem lub transportem urządzenia należy je wyłączyć, zaczekać aż ostygnie i wyjąć zestaw akumulatorów.

⚠ OSTROŻNIE • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu przed przemieszczeniem i upadkiem.

UWAGA • Przed transportem lub składowaniem usunąć wszelkie ciała obce z urządzenia. • Po każdym użyciu czyścić produkt miękką, suchą ściereczką.

• Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci. Trzymać urządzenie z dala od substancji powodujących korozję, takich jak substancje chemiczne stosowane w ogrodach. • Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

Ryzyko resztkowe

⚠ OSTRZEŻENIE • Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, pewne ryzyko resztkowe pozostaje. Podczas użytkowania sprzętu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Wibracje mogą powodować obrażenia ciała. Do każdego zadania należy używać odpowiednich narzędzi, dołączonych uchwytów oraz ograniczać czas pracy i ekspozycję.
- Poważne obrażenia spowodowane kontaktem z narzędziami tnącymi. Trzymać narzędzia tnące z dala od kończyn dolnych i górnych. Zakładać osłonę noża, gdy urządzenie nie jest używane, również na czas krótkich przerw w pracy.
- Obrażenia spowodowane przez wyrzucane przedmioty np. wióry, drzazgi.

Zmniejszenie ryzyka

⚠ OSTROŻNIE

- Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji. Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:
- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach)
- Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.
- Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami. Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy, np. mrowienie w palcach, zimne palce, należy zasięgnąć porady lekarza.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zagrożenie życia z powodu ran ciętych

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

- Sekator jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie należy zawsze trzymać mocno oburącz.
- Urządzenie przeznaczone jest do cięcia i okrzyszowania małych konarów i gałęzi wysoko na drzewie (maksymalna grubość gałęzi patrz *Dane techniczne*). Użytkownik stoi przy tym bezpiecznie na ziemi.

Każde inne zastosowanie, np. cięcie przedmiotów, które nie są wykonane z drewna, jest niedopuszczalne. Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego zastosowania odpowiada użytkownik.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Symbole na urządzeniu



Ogólny znak ostrzegawczy



Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie zasady bezpieczeństwa.

	Podczas pracy z użyciem urządzenia stosować antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice ochronne.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić obuwie ochronne odporne na poślizgnięcie.
	W trakcie eksploatacji urządzenia należy nosić odpowiednią ochronę oczu i uszu.
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
	Zagrożenie elektryczne. Podczas pracy z urządzeniem należy zachować minimalną odległość 10 m od linii napowietrznych.
	Niebezpieczeństwo powodowane przez przedmioty wyrzucane z dużą siłą. Nie pozwalać osobom postronnym, zwłaszcza dzieciom, jak również zwierzętom domowym zbliżać się do miejsca pracy na odległość mniejszą niż 15 m.
	Nie zbliżać rąk do ostrzy.

Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

Rysunek – patrz strona z grafikami

Rysunek A

- ① Wyłącznik urządzenia
- ② Przycisk odblokowujący wyłącznik urządzenia
- ③ Obudowa uchwytu
- ④ Tabliczka znamionowa
- ⑤ Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorowy
- ⑥ Ostrze tnące
- ⑦ Hak
- ⑧ Osłona noża
- ⑨ *Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 18 V
- ⑩ *Akumulator Battery Power 18V

* Nie należy do zakresu dostawy

Zestaw akumulatorów

Urządzenie można pracować z wykorzystaniem zestawu akumulatorów 18 V Kärcher Battery Power.

Uruchamianie

Zdjąć osłonę noża

1. Zdjąć osłonę noża.

Rysunek B

Montaż haka

1. Hak przykręcić odpowiednim śrubokrętem krzyżakowym.

Rysunek C

Montaż zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie urządzenia aż do słyszalnego zablokowania.

Rysunek D

Podstawowa obsługa

1. Sprawdzić drzewo i gałęzie, aby zobaczyć, czy nie ma miejsc przegniłych ani naprężonych gałęzi.
2. Przytrzymać urządzenie oburącz.

Rysunek E

3. Użyć haka, aby usunąć luźną korę lub gałęzie.

Rysunek F

Włączanie urządzenia

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący wyłącznik urządzenia.

Rysunek G

2. Nacisnąć wyłącznik urządzenia. Następuje uruchomienie urządzenia.
3. Zwolnić wyłącznik urządzenia. Urządzenie zatrzyma się.

Zwolnić blokady

Zrębki lub kora mogą spowodować zablokowanie ostrzy tnących.

⚠ OSTRZEŻENIE

Usuwanie zatorów

Zranienia spowodowane ostrym nożem lub przedmiotami o ostrych krawędziach

Podczas sprawdzania lub usuwania zatorów należy nosić rękawice ochronne.

1. Nacisnąć przełącznik urządzenia 3–4 razy.

Jeśli nie można odblokować ostrza, wykonać następujące czynności:

2. Wyjąć zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
3. Ostrożnie uderzać w nóż tnący kawałkiem drewna lub gumowym młotkiem do momentu, aż ostrze zostanie odblokowane. Trzymać przy tym kończyny górne z dala od ostrzy tnących, ponieważ mogą się one nagle otworzyć po usunięciu blokady.

Rysunek H

4. Sprawdzić, czy ostrza mogą się swobodnie poruszać, w razie potrzeby wyczyścić je z ciał obcych za pomocą szczotki.
5. Zamontować zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Montaż zestawu akumulatorów*).
6. Przed dalszym cięciem nacisnąć przełącznik urządzenia, aby całkowicie otworzyć ostrze tnące.

Rysunek G

Wyjmowanie zestawu akumulatorów

Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

1. Pociągnąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów w kierunku zestawu.

Rysunek I

2. Nacisnąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów, aby odblokować zestaw.

3. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

Zakończenie pracy

1. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Oczyszczyć urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

⚠ OSTROŻNIE

Niekontrolowany rozruch

Rany cięte

Przed transportem wyjąć akumulator z urządzenia.

Transportować urządzenie tylko z założoną osłoną na ostrza.

- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

Składowanie

Przed każdym składowaniem wyczyścić urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

⚠ OSTROŻNIE

Niekontrolowany rozruch

Rany cięte

Przed magazynowaniem wyjąć akumulator z urządzenia.

Składować urządzenie tylko po założeniu osłony na ostrza tnące.

1. Zdjąć hak za pomocą odpowiedniego śrubokręta krzyżakowego.

Rysunek J

2. Założyć osłonę na noże tnące.

Rysunek K

3. Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Trzymać z dala od substancji powodujących korozję, takich jak substancje chemiczne stosowane w ogrodach i sole odladzające. Nie składować urządzenia na zewnątrz.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE

Niekontrolowany rozruch

Rany cięte

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjąć z niego akumulator.

⚠ OSTROŻNIE

Ostry nóż tnący

Rany cięte

Na czas wszystkich prac przy nożu tnącym zakładać rękawice ochronne.

Czyszczenie urządzenia

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie

Uszkodzenie obudowy uchwyty

Nie używać rozpuszczalników do czyszczenia obudowy uchwytu.

Używać czystych ściereczek, aby usunąć zanieczyszczenia, takie jak pył, olej lub środki smarne.

UWAGA

Kontakt z substancjami chemicznymi

Uszkodzenie części z tworzywa sztucznego
Uważać, aby plastikowe części nie miały styczności z substancjami chemicznymi, takimi jak płyn hamulcowy, benzyna, produkty ropopochodne ani odrdzewiacz.

1. Wyjąć zestaw akumulatorów (patrz rozdział Wyjmowanie zestawu akumulatorów).
2. Za pomocą szczotki oczyścić ostrze tnące z pozostałości po cięciu i zanieczyszczeń.

Rysunek L

3. Wyczyścić obudowę uchwytu miękką, suchą ściereczką.

Smarowanie ostrza tnącego

Aby utrzymać odpowiednią jakość cięcia, ostrze noża tnącego należy smarować po każdym użyciu.

Wskazówka

Odpowiedni efekt zapewnia stosowanie oleju maszynowego o niskiej lepkości lub oleju w sprayu.

1. Położyć urządzenie na równym podłożu.
2. Nanieść olej na ostrze tnące.

Rysunek M

Przed uruchomieniem

Przed każdym uruchomieniem należy wykonać następujące czynności konserwacyjne:

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Sprawdzić prawidłowe zamocowanie wszystkich sworzni, nakrętek i śrub.
- Sprawdzić ostrość ostrza tnącego. Wymienić tępe ostrze tnące.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterek.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się.	Zestaw akumulatorowy jest rozładowany.	● Naładować zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy jest uszkodzony.	● Wymienić zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy nie jest prawidłowo założony.	● Wsunąć zestaw akumulatorowy do uchwytu aż do zablokowania.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy	Ostrze tnące zablokowany przez cięty materiał.	● Usunąć wycinki.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy.	Akumulator jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż temperatura akumulatora znajdzie się w normalnym zakresie.
	Silnik jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż silnik wychłodzi się.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

TLO 18-32		
Wydajność urządzenia		
Napięcie robocze	V	18
Średnica ciętego materiału drewno miękkie (maks.)	mm	32
Średnica ciętego materiału drewno twarde (maks.)	mm	28
Czas trwania cyklu cięcia / przerw	s	10 / 7
Wartości określone zgodnie z EN 60745-1		

TLO 18-32		
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	70,8
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	3,0
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB(A)	81,8
Niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	3,0
Drgania przedniego uchwytu przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	0,5
Drgania tylnego uchwytu przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	0,7
Niepewność pomiaru K	m/s ²	1,5
Wymiary i masa		
Dł. x szer. x wys.	mm	910 x 190 x 95
Masa (bez zestawu akumulatorów)	kg	2,4

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Wartość drgań

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Podana wartość drgań została zmierzona przy użyciu standardowej metody testowej i może być wykorzystywana do porównywania urządzeń.

Podaną wartość drgań można wykorzystać do wstępnej oceny obciążenia.

W zależności od sposobu użytkowania urządzenia emisja drgań podczas używania urządzenia w danym momencie może odbiegać od podanej wartości całkowitej.

Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s² przenoszone są przez kończyny górne (patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi)

⚠ **OSTROŻNIE** • Wielogodzinne, nieprzerwane używanie urządzenia może prowadzić do uczucia sztywnienia kończyn. • Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice. • Robić regularne przerwy w pracy.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Bateria sekatora

Typ: 1.444-020.0

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 50581: 2012

EN ISO 12100: 2010

Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1 lipca 2018 r.

Cuprins

Indicații privind siguranța.....	121
Utilizarea conform destinației	124
Protecția mediului.....	124
Accesorii și piese de schimb	124
Set de livrare	124
Simboluri pe aparat	125
Descrierea aparatului	125
Punerea în funcțiune	125
Operarea de bază	125
Pornirea aparatului.....	125
Eliberarea blocajelor	125
Îndepărtarea setului de acumulatori.....	126
Finalizarea funcționării	126
Transport.....	126
Depozitarea	126
Îngrijirea și întreținerea.....	126
Remediarea defectunilor	126
Garanție	127
Date tehnice	127
Valoarea vibrațiilor.....	127
Declarație de conformitate UE	127

Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste indicații privind siguranța, aceste instrucțiuni de utilizare originale, indicațiile privind siguranța anexate setului de acumulatori și instrucțiunile de utilizare originale anexate setului de acumulatori/încărcătorului. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.

Trepte de pericol

⚠ **PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații de siguranță generale pentru unelte electrice

⚠ **AVERTIZARE**

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „unealtă electrică” folosit în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice alimentate de la